

**Bestellbedingungen „Werbemittel“
(Order Conditions for „Advertising Material“)
DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG
Stand: 02/2021**



Deutsche Fassung

TEIL A ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1. ANWENDUNGSBEREICH BESTELLBEDINGUNGEN

1.1 Die nachfolgenden Bestellbedingungen für „Werbemittel“ der **DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG** (im Folgenden auch **DKV**), Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen gelten für (Online-)Bestellungen von Werbemitteln durch Vertragspartner des DKV, mit denen eine entsprechende Vertragsbeziehung über die Bereitstellung von Lieferungen und Leistungen an DKV besteht (im Folgenden auch als „Akzeptanzpartner“ sowie „Akzeptanzpartnervertrag“ bezeichnet) und/oder bestellberechtigte Servicestellen des Akzeptanzpartners (im Folgenden insgesamt auch als **Besteller** bezeichnet).

1.2 Zur (Online-)Bestellung von Werbemitteln sind nur Unternehmer im Sinne des § 14 Abs. 1 BGB berechtigt, mit denen ein entsprechender Akzeptanzpartnervertrag besteht und/oder bestellberechtigte Servicestellen des Akzeptanzpartners; die Bereitstellung von Werbemitteln erfolgt im Zusammenhang mit der jeweils bestehenden Vertragsbeziehung. Ob Werbemittel entgeltlich oder unentgeltlich zur Verfügung gestellt werden, entnehmen Sie bitte den jeweiligen Angaben im Werbemittleshop.

1.3 Die vorliegenden Bestellbedingungen des DKV für die Bereitstellung von Werbemitteln gelten, soweit in den jeweiligen Akzeptanzverträgen mit den Akzeptanzpartnern keine abweichenden und/oder spezielleren Regelungen und/oder Bestimmungen für die Bestellung von Werbemitteln vorgesehen sind.

2. VERTRAGSTYPEN, EIGENTUM AN WERBEMITTELN, RÜCKGABE / VERNICHTUNG VON WERBEMITTELN, ERLÖSCHEN VON NUTZUNGSRECHTEN

2.1 Soweit Werbemittel von DKV bereitgestellt werden, erfolgt dies – abhängig von der jeweiligen vertraglichen Gestaltung – im Rahmen der nachfolgend aufgeführten Vertragstypen:

- (i) im Fall einer unentgeltlichen Überlassung von Werbemitteln auf Zeit erfolgt dies im Rahmen einer Leihe gemäß § 598 BGB;
- (ii) im Fall einer entgeltlichen Überlassung von Werbemitteln auf Zeit erfolgt dies im Rahmen eines Mietvertrages nach § 535 BGB.

2.2 Bei einer Überlassung von Werbemitteln auf Zeit – gleich ob unentgeltlich (Leihe) oder entgeltlich (Miete) – werden die Werbemittel ab Lieferung für die Dauer des jeweiligen Akzeptanzpartnervertrages von DKV zur Verfügung gestellt. Das Eigentum an den Werbemitteln verbleibt beim DKV.

Die Werbemittel sind mit Beendigung des jeweiligen Akzeptanzpartnervertrages durch den Besteller bzw. Akzeptanzpartner unverzüglich zurückzugeben. Anstelle einer Rückgabe kann auch eine Beseitigung und/oder Vernichtung der Werbemittel erfolgen; die Beseitigung/Vernichtung ist DKV auf Verlangen nachzuweisen; etwaige Kosten der Rückgabe oder Vernichtung trägt der Besteller bzw. Akzeptanzpartner.

English Translation

PART A GENERAL PROVISIONS

1. SCOPE OF THE ORDER CONDITIONS

1.1 The following Order Conditions for “Advertising Material” of **DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG** (hereinafter referred to as **DKV**), Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen shall apply to (online) orders of advertising material by contracting partners of DKV with whom DKV has concluded a contract for the provision of deliveries and services to DKV (hereinafter referred to as „Acceptance Partner“ as well as „Acceptance Partner Contract“) and/or service points of the Acceptance Partner authorized to place orders (hereinafter altogether referred to as “**Customer**”).

1.2 Only companies within the meaning of § 14 (1) BGB (German Civil Code) with whom a respective Acceptance Partner Contract has been concluded and/or service points of the Acceptance Partners with an order authorization are authorized to order advertising material (online). For further information whether advertising material is provided free of charge or against payment please refer to the respective order information provided on the Webshop.

1.3 These DKV Order Conditions for the Provision of Advertising Material shall apply to the extent that the respective Acceptance Partner Contracts with the Acceptance Partners do not provide for deviating and/or more specific regulations and/or provisions for the ordering of advertising material.

2. TYPES OF CONTRACTS, PROPERTY OF ADVERTISING MATERIAL, RETURN/DISPOSAL OF ADVERTISING MATERIAL, EXPIRY OF USAGE RIGHTS

2.1 If DKV provides advertising material, said material shall be provided - depending on the respective contract model applicable - within the scope of the following contract types:

- (i) In case of a temporary unpaid provision of advertising material, the provision shall be handled as a loan pursuant to § 598 BGB;
- (ii) In case of a temporary paid provision of advertising material, the provision shall be handled in form of a lease contract pursuant to § 535 BGB.

2.2 In case of a temporary provision of advertising material – whether free of charge (loan) or against payment (lease) – DKV shall provide the material from the time of delivery for the duration of the respective Acceptance Partner Contract. The property of the advertising material remains with DKV.

All advertising material shall be returned by the Customer or the Acceptance Partner immediately upon termination of the respective Acceptance Partner Contract. Instead of a return, the advertising material can also be disposed of and/or destroyed; proof of disposal/destruction must be provided to DKV upon request; any additional costs for the return or disposal shall be borne by the Customer or the Acceptance Partner.

Bestellbedingungen „Werbemittel“ (Order Conditions for „Advertising Material“)

DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG

Stand: 02/2021



Entsprechendes gilt im Fall des Ausscheidens einzelner Servicestellen aus dem Akzeptanzpartnervertrag; insoweit ist der jeweilige Akzeptanzpartner dafür verantwortlich, dass ausscheidende Servicestellen entsprechend verfahren.

2.3 Die Berechtigung zur Nutzung von Marken, Logos oder sonstigen Schutzrechten des DKV im Zusammenhang mit Werbemitteln richtet sich nach dem jeweils bestehenden Akzeptanzpartnervertrag. Mit Beendigung des Akzeptanzpartnervertrages bzw. bei Ausscheiden einer Servicestelle erlischt die Berechtigung zur Nutzung von Werbemitteln, die Marken, Logos und/oder sonstige Schutzrechte des DKV enthalten, für den Akzeptanzpartner bzw. die jeweils ausscheidende Servicestelle; dies gilt bei Leihe wie Miete.

3. VERTRAGSSCHLUSS, KORREKTUR VON EINGABEFehlERN, EINGANGSBESTÄTIGUNG

3.1 Die auf unserem Werbemittel-Webshop als „online bestellbar“ dargestellten Werbemittel sind kein rechtlich bindendes Angebot zum Abschluss eines entsprechenden Vertrages durch DKV, sondern stellen lediglich eine unverbindliche Information zur Online-Bestellbarkeit im elektronischen Geschäftsverkehr dar, im Sinne einer sog. invitatio ad offerendum (Aufforderung zur Abgabe eines (Online-)Angebots durch den Besteller).

3.2 Sämtliche Angaben zu Werbemitteln etwa in Prospekten, Anzeigen u. ä. – auch in Bezug auf Preise, soweit es sich um entgeltliche Werbemittel handelt – sind unverbindlich und freibleibend, sofern nicht ausdrücklich eine verbindliche Zusicherung erfolgt.

3.3 Eine (Online-)Bestellung durch den Besteller wird dadurch verbindlich ausgelöst, dass er am Ende des Bestellprozesses im Bereich „Warenkorb“ das elektronische Bedienfeld (Sende-Button) „verbindlich bestellen“ anklickt.

Vor dem Klick auf den Send-Button „verbindlich bestellen“ können die zuvor eingegebenen Daten und der Inhalt des Warenkorbs jederzeit geprüft, geändert, Bestellmengen verändert und/oder der Bestellvorgang durch Verlassen des jeweiligen Online-Shops abgebrochen werden; etwaige Eingabefehler sowie die Vollständigkeit der zur Bearbeitung der Bestellung erforderlichen Angaben werden durch sog. Pflichtfelder sichergestellt.

Mit Absenden der Bestellung unterbreitet der Besteller ein verbindliches Angebot zum Abschluss eines entsprechenden Vertrags über die Bereitstellung der im Warenkorb ausgewählten Werbemittel gegenüber der DKV (§ 145 BGB) entsprechend des jeweils einschlägigen Vertragstyps (siehe Ziffer 2).

3.4 Nach Eingang des Angebots beim DKV erhält der Besteller eine automatisch erzeugte E-Mail, mit welcher der Eingang bzw. Zugang der Bestellung elektronisch bestätigt wird (Eingangsbestätigung). Diese Eingangsbestätigung stellt noch keine Annahme des Angebotes im rechtstechnischen Sinne dar; ein Vertrag kommt durch die Eingangsbestätigung nicht zustande. Eine solche Eingangsbestätigung erfolgt im Fall einer Bestellung per Bestellformular nicht.

The same shall apply in the event of individual service points' withdrawal from the Acceptance Partner Contract; in this respect, the respective Acceptance Partner is responsible for ensuring that withdrawing service points proceed accordingly.

2.3 The authorization to use trademarks, logos or other property rights of DKV in connection with advertising material shall be determined in accordance with the respective Acceptance Partner Contract. The authorization of the Acceptance Partner or the respective withdrawing service point to use the advertising material containing trademarks, logos and/or other property rights of DKV expires upon termination of the Acceptance Partner Contract or the withdrawal of a service point; this shall apply equally to loan and lease.

3. CONCLUSION OF CONTRACT, CORRECTION OF INPUT ERRORS, CONFIRMATION OF RECEIPT

3.1 Advertising material labelled as „available for online order“ in the Webshop does not constitute a legally binding offer by DKV to conclude a corresponding contract but merely represents non-binding information on online order availability in electronic business transactions, within the meaning of a so called „invitatio ad offerendum“ (invitation to make an (online) offer by the Customer).

3.2 All information on advertising material e. g. in brochures, advertisements, and the like – also with regard to prices insofar as the advertising materials are provided against payment – are non-binding and subject to change unless a binding assurance is expressly given.

3.3 An (online) order by the Customer is bindingly placed by clicking on the electronic control button (send button) „order“ in the shopping cart area at the end of the ordering process.

Before clicking on the send button „order“, the Customer can check or change at any time the previously entered data and the content of his order basket, change order quantities and/or cancel the ordering process by leaving the respective webshop; so called mandatory fields ensure the prevention of input errors as well as the completeness of the data required for processing the order.

By placing the order, the Customer submits a binding offer to DKV (§ 145 BGB) to conclude a corresponding contract for the provision of the advertising material selected in the order basket in accordance with the relevant contract type (see Section 2).

3.4 After receipt of the offer by DKV, DKV will provide the Customer an automatically generated e-mail, which electronically confirms the receipt of the order (confirmation of receipt). This confirmation of receipt does not constitute acceptance of the offer in the legal sense; a contract is not concluded by the confirmation of receipt. In the case of non-electronic orders (e.g. orally or when using a written order form), the customer shall not receive such confirmation of receipt.

Bestellbedingungen „Werbemittel“ (Order Conditions for „Advertising Material“)

DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG

Stand: 02/2021



- 3.5 Der Vertrag über die Bereitstellung der bestellten Werbemittel entsprechend des jeweils einschlägigen Vertragstyps (Vertragsannahme) kommt mit Erteilung einer entsprechenden Auftragsbestätigung durch DKV, spätestens aber mit Lieferung der Werbemittel an den Besteller zustande, vorbehaltlich einer positiven Bestätigung der Unternehmereigenschaft (siehe Ziffer 1.2).
- 3.5 The contract regarding the ordered advertising material (contract acceptance) shall only come into effect – depending on respective contract type mentioned above - with the issue of the corresponding order confirmation by DKV, but at the latest with the delivery of the advertising material to the Customer, subject to positive confirmation of entrepreneurial status (see Section 1.2).
- 4. VERTRAGSDOKUMENTE, VERTRAGSSPRACHEN, VERHALTENSKODIZES**
- 4.1** Die für Bestellungen maßgeblichen Vertragstexte einschließlich der vorliegenden Bestellbedingungen „Werbemittelshop“ stehen den Bestellern zum Abruf auf der DKV-Webseite unter dem Link „Bestellbedingungen“ zur Verfügung.
- 4.1** The contractual texts applicable to orders, including these Order Conditions for „Advertising Material“, are available to the Customer on the DKV website under the link „Order Conditions“.
- 4.2** Die Vertragssprache richtet sich nach der dem Besteller auf der jeweiligen Webseite oder Online-Plattform für den Werbemittelversand zur Verfügung stehenden Sprachwahloption. DKV behält sich vor, dem Besteller – je nach Lieferland – Rechnungen und Lieferscheine auch in der jeweiligen Landessprache bereitzustellen.
- 4.2** The contract language shall be determined by the language selection option available to the Customer on the respective website or online platform. Depending on the country of delivery, DKV reserves the right to issue invoices and delivery notes to the Customer in the respective national language.
- 4.3** Die einschlägigen Verhaltenskodizes, denen sich DKV unterworfen hat, sind auf der Webseite der DKV unter dem Link „Verantwortung“ bereitgestellt.
- 4.3** The relevant codes of conduct to which DKV has subscribed are available on the DKV website under the link „Responsibility“.
- 5. LIEFERFRISTEN- UND LEISTUNGSTERMINE, VERSANDKOSTEN**
- 5. DELIVERY PERIODS AND PERFORMANCE DATES, SHIPPING COSTS**
- 5.1** Verbindliche Liefertermine und -fristen müssen ausdrücklich und als verbindlich vereinbart werden. Bei unverbindlichen oder ungefähren Lieferterminen bzw. Lieferangaben („etwa“, „ca.“, „möglichst“, „voraussichtlich“, etc.) wird sich DKV nach besten Kräften bemühen, diese einzuhalten.
- 5.1** Binding delivery dates and periods must be expressly agreed as binding. In case of non-binding or approximate delivery dates or details (“about“, “appr.“, “preferably“, “expected“, etc.), DKV shall do its best efforts to comply with them.
- 5.2** Erfolgen aus von DKV nicht zu vertretenden Gründen Lieferungen von Werbemitteln an DKV nicht, nicht richtig oder nicht rechtzeitig (Vorbehalt der Selbstbelieferung) oder treten Ereignisse höherer Gewalt ein, wird DKV den Besteller hierüber informieren. DKV kann die Lieferung um die Dauer der Nichtverfügbarkeit verschieben oder wegen des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag zurücktreten, soweit DKV ihrer vorstehenden Informationspflicht nachgekommen ist. Im Falle des Rücktritts wird DKV etwaig erbrachte Gegenleistungen des Bestellers erstatten.
- 5.2** If advertising material is not delivered, not correctly delivered or not delivered on time to DKV for reasons for which DKV is not responsible (reservation of self-delivery) or in case of a force majeure event, DKV will inform the Customer. Insofar as DKV has complied with its aforementioned information obligations, DKV may postpone the delivery during such event of non-availability or may withdraw from the contract with respect to the unfulfilled parts thereof. In the event of a withdrawal, DKV will refund any payments made by the Customer, if applicable.
- 5.3** Soweit nicht ausdrücklich anderes vereinbart, erfolgt der Versand von Werbemitteln unversichert auf Gefahr des Bestellers. Die Wahl der Versandart, des Transportweges sowie des Transportmittels bleibt DKV vorbehalten.
- 5.3** Unless expressly agreed otherwise, the shipping of advertising material shall be uninsured and at the risk of the Customer. DKV reserves the right to choose the delivery method, transport route as well as the means of transportation.
- 5.4** Versandkosten sind vom Besteller nur zu tragen, soweit Versandkosten im Warenkorb und in der Bestellübersicht vor Anklicken des Buttons „verbindlich bestellen“ ausdrücklich als Kostenposition aufgeführt sind. Die Höhe etwaiger Versandkosten ergeben sich aus den jeweiligen Angaben im Warenkorb bzw. in der Bestellübersicht.
- 5.4** Shipping costs shall only be borne by the Customer if they are expressly listed as cost position in the order basket and/or in the order overview before clicking the “order“ button. The amount of shipping costs to be paid, if any, will be shown in the order basket and/or the order overview.

Bestellbedingungen „Werbemittel“ (Order Conditions for „Advertising Material“)

DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG

Stand: 02/2021



- 5.5 Die Einhaltung von etwaig vorgesehenen Lieferverpflichtungen durch DKV setzt die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtungen des Bestellers voraus. Die Einrede des nichterfüllten Vertrags bleibt vorbehalten.
- 5.5 DKV's compliance with any scheduled delivery obligations shall be preconditioned on the timely and proper fulfilment of the Customer's own obligations. The objection of non-performance of the contract remains reserved.
- 5.6 Teillieferungen und -leistungen sind in wirtschaftlich zumutbarem Umfang zulässig.
- 5.6 Partial deliveries and services are permissible as far as economically reasonable.
- 6. ÄNDERUNGSVORBEHALT**
- 6. MODIFICATIONS**
- 6.1 Im Fall von Dauerschuldverhältnissen (Leihe oder Miete) ist DKV berechtigt, die Leistung während der Vertragslaufzeit jederzeit zu ändern, soweit dies für den Besteller zumutbar ist und die nach dem Vertrag geschuldete Leistung hierdurch nicht wesentlich verändert wird. Hierzu gehören insbesondere technische Verbesserungen und Neuerungen.
- 6.1 In the event of continuing obligations (loan or lease), DKV reserves the right to change its service at any time during the contract duration, provided this is reasonable for the Customer and the service owed under the contract is not significantly changed as a result. This includes in particular technical improvements and innovations.
- 6.2 Unabhängig hiervon kann DKV den Vertrag einschließlich dieser Bestellbedingungen im Fall von Dauerschuldverhältnissen (Leihe oder Miete) ändern, soweit der Besteller nicht nach Maßgabe der nachfolgenden Regelungen widerspricht: DKV wird den Kunden auf die beabsichtigte(n) Änderung(en) in Textform (z.B. Brief oder E-Mail) unter drucktechnischer Hervorhebung der jeweiligen Änderungen hinweisen und den Besteller ausdrücklich darüber belehren, dass es als sein Einverständnis zu der Änderung gilt, wenn er nicht binnen sechs (6) Wochen ab Bekanntgabe der Änderung dieser schriftlich widerspricht. Zur Wahrung der Frist ist die rechtzeitige Absendung des Widerspruches ausreichend. Widerspricht der Besteller trotz Hinweis und ausdrücklicher Belehrung nicht bzw. nicht rechtzeitig, so gilt dies als Einverständnis zu der Änderung. Die Änderung tritt mit Ablauf der sechs (6) Wochen in Kraft, sofern nicht ausdrücklich ein späterer Zeitpunkt bestimmt ist. Widerspricht der Besteller der Änderung, so gelten die bisherigen Bestellbedingungen unverändert fort; in diesem Fall können beide Vertragsparteien das betroffene Dauerschuldverhältnis unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von vier (4) Wochen zum Ende eines Kalendermonats kündigen, Ziffer 2.2 gilt im Fall der Kündigung entsprechend.
- 6.2 Irrespective thereof, DKV may amend the contract including these Order Conditions in the event of continuing obligations (loan or lease) unless the Customer objects in accordance with the following provisions: DKV shall notify the Customer of the intended amendment(s) in written form (e. g. letter or e-mail) highlighting the respective amendments in print and shall expressly inform the Customer that it will be considered consent if he does not object within six (6) weeks of notification of the amendment. Timely dispatch of the objection shall be sufficient to comply with the period. In the event that the Customer does not object or fails to object in due time despite being informed and expressly instructed to do so, this shall be deemed consent to the amendment. The amendment shall enter into force on expiry of the six (6) weeks unless a later date is expressly specified. If the Customer objects to the amendment, the previous order conditions shall continue to apply without change; in this case, both contractual parties may terminate the respective continuing obligation subject by giving a four (4) weeks' notice to the end of a calendar month; in the event of termination, Section 2.2 shall apply accordingly.
- 7. GEWÄHRLEISTUNG**
- 7. WARRANTY**
- 7.1 Die verschuldensunabhängige Haftung für bei Vertragsabschluss vorhandene Mängel (z.B. § 536a Abs. 1 Alt. 1 BGB) ist ausgeschlossen. Im Übrigen richtet sich die Gewährleistung nach den gesetzlichen Regelungen, vorbehaltlich der Regelung in Ziffer 7.2 und Ziffer 9.
- 7.1 The strict liability for defects already existing at the time of contract conclusion (e. g. § 536a (1) alt. 1 BGB) is excluded. In all other respects, the warranty shall be governed by statutory legal provisions, notwithstanding the provisions in Section 7.2 and Section 9.
- 7.2 Beruht ein Mangel auf dem Verschulden des DKV, leistet DKV Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen wegen eines Mangels unter den jeweiligen gesetzlichen Voraussetzungen nur im Rahmen der in Ziffer 8 dieser Bestellbedingungen festgelegten Grenzen.
- 7.2 If a defect is caused by DKV, DKV shall pay damages or reimbursement of futile expenses in accordance with the respective statutory provisions only within the limits set out in Section 8 of these Order Conditions.
- 8. HAFTUNG**
- 8. LIABILITY**
- 8.1 Die Haftung von DKV auf Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere aus Unmöglichkeit, Verzug, mangelhafter oder falscher Lieferung, Vertragsverletzung und unerlaubter Handlung ist für jegliche Haftung aus oder in Zusammenhang mit diesem Vertrag, soweit es dabei jeweils auf ein
- 8.1 DKV's liability for damages, irrespective of the legal reason, in particular for impossibility, delay, defective or incorrect delivery, breach of contract or tort, shall be limited for any liability arising from or in connection with this contract as specified in this Section 8.

**Bestellbedingungen „Werbemittel“
(Order Conditions for „Advertising Material“)
DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG
Stand: 02/2021**



Verschulden ankommt, nach Maßgabe dieser Ziffer 8 eingeschränkt.

- 8.2 DKV haftet bei fahrlässig verursachten Sach- und Vermögensschäden durch seine Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten oder sonstigen Erfüllungsgehilfen nur bei der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht, jedoch der Höhe nach beschränkt auf die bei Vertragsschluss vorhersehbaren und vertragstypischen Schäden.
- 8.2 DKV shall only be liable for damages to property and financial loss caused by negligence by its executive bodies, legal representatives, employees or other subcontractors to the extent that material contractual obligations are breached, but limited, however, in amount to the damage foreseeable at the time of conclusion of the contract and typical for the contract.
- Wesentliche Vertragspflichten sind solche, deren Erfüllung den Vertrag prägt und auf die der Besteller vertrauen darf, wie z.B. im Falle der Direktlieferung, die Verpflichtung zur rechtzeitigen Lieferung und ggf. Übergabe des von wesentlichen Mängeln freien Bestellgegenstandes, sowie Beratungs-, Schutz- und Obhutspflichten, die dem Besteller die vertragsgemäße Verwendung des Gegenstands der Bestellung ermöglichen sollen oder den Schutz von Leib oder Leben von Personal des Bestellers oder den Schutz von dessen Eigentum vor erheblichen Schäden bezwecken.
- Material contractual obligations mean contractual obligations whose fulfillment characterises the contract and on which the Customer may rely, such as e. g. in the event of direct delivery, obligation to deliver on time and, if applicable, handover of the ordered item free from material defects as well as consultation, protection and custody duties which are intended to enable the Customer to use the ordered item in accordance with the contract, to protect the life and limb of the Customer's employees or the Customer's property from significant damage.
- 8.3 Mittelbare Schäden und Folgeschäden, die Folge von Mängeln des Gegenstands der Bestellung sind, sind nur ersatzfähig, soweit solche Schäden bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Bestellgegenstands typischerweise zu erwarten sind.
- 8.3 Indirect damages and consequential damages resulting from defaults in the ordered material shall only be liable for compensation if such damage is typically to be expected when the ordered material is used as intended.
- 8.4 Die vorstehenden Haftungsausschlüsse und -beschränkungen gelten in gleichem Umfang zugunsten der Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten und sonstigen Erfüllungsgehilfen des DKV.
- 8.4 The aforementioned exclusions and limitations of liability shall apply to the same extent in favour of executive bodies, legal representatives, employees and other subcontractors of DKV.
- 8.5 Die Einschränkungen dieser Ziffer 8 gelten nicht für die Haftung von DKV bei/für (i) vorsätzliche oder grob fahrlässiger Pflichtverletzungen, (ii) im Falle der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit oder Vorhandensein eines Leistungserfolges oder Übernahme eines Beschaffungsrisikos, (iii) im Falle des Verzugs, soweit ein fixer Liefertermin vereinbart ist, (iv) Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit sowie (v) gesetzlich zwingenden Haftungstatbeständen, insbesondere Produkthaftungsgesetz.
- 8.5 The restrictions of this Section 8 shall not apply to DKV's liability in the event of (i) wilful or grossly negligent breaches of duty, (ii) assumption of a guarantee for the quality or the existence of a successful performance or assumption of a procurement risk, (iii) delay, insofar as a fixed delivery date has been agreed, (iv) injury of life, body and health as well as (v) mandatory statutory liabilities, in particular Product Liability Law.
- 8.6 Für Aufwendungsersatzansprüche des Bestellers und bei der Verletzung von Pflichten bei Vertragsverhandlungen gelten die vorstehenden Bestimmungen 8.1 bis 8.5 entsprechend.
- 8.6 The aforementioned provisions 8.1 to 8.5 shall apply mutatis mutandis to Customer's claims for reimbursement of expenses and in the event of a breach of duties during contract negotiations.
- 8.7 Die gesetzlichen Regeln der Beweislast bleiben von den Bestimmungen dieser Ziffer 8 unberührt.
- 8.7 The statutory rules on the burden of proof shall remain unaffected by the provisions of this Section 8.
- 9. VERJÄHRUNG**
- 9. STATUTE OF LIMITATIONS**
- 9.1 Mängelansprüche in Zusammenhang mit Bestellungen einschließlich etwaiger hierauf gestützter Schadensersatzansprüche sowie Minderungs- und Rücktrittsrechte verjähren in einem Jahr, gerechnet ab Ablieferung der Sache bzw. An- oder Abnahme der Leistung durch den Besteller. Sonstige vertragliche Ansprüche des Bestellers wegen Pflichtverletzungen von DKV und alle außervertraglichen Ansprüche des Bestellers verjähren ebenfalls in einem Jahr, beginnend mit dem jeweils gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn, vorbehaltlich der Regelung in Ziffer 9.2.
- 9.1 Claims for defects related to orders including any damage claims, rights to reduce remuneration and/or rights of withdrawal based thereon shall expire in one year, calculated from the delivery of the item (advertising material) or acceptance of the service by the customer. Other contractual claims from the Customer due to breaches of duty by DKV and all non-contractual claims of the Customer shall also expire after one year, beginning with the respective mandatory start of the statute of limitation period, notwithstanding the provision in Section 9.2.
- 9.2 Abweichend hiervon gelten die gesetzlichen Verjährungsfristen (i) in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der
- 9.2 By way of derogation, the statutory limitation periods shall apply in cases of (i) injury to life, body or health, (ii) wilful and grossly

Bestellbedingungen „Werbemittel“ (Order Conditions for „Advertising Material“) DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG Stand: 02/2021



Gesundheit, (ii) bei einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung oder bei arglistigem Verschweigen eines Mangels, (iii) für Mängelansprüche auf einem dinglichen Recht eines Dritten, auf Grund dessen die Herausgabe der Bestellsache verlangt werden kann, (iv) im Falle des Verzugs, soweit ein fixer Liefertermin vereinbart wurde, (v) bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz.

9.3 Die Bestimmungen der §§ 196, 197, 445b BGB sowie die Regeln der Beweislast bleiben von den vorstehenden Regelungen der Ziffern 9.1 und 9.2 unberührt.

TEIL B ENTGELTLICHE BEREITSTELLUNG VON LEISTUNGEN

Soweit Werbemittel und/oder sonstige Leistungen im Bereich Werbemittelversand von DKV entgeltlich angeboten bzw. bereitgestellt werden, gelten ergänzend die nachfolgenden Regelungen:

10. PREISE UND ENTGELTE, SONSTIGE AUSLAGEN, PREISÄNDERUNGEN

10.1 **Preise:** Für die entgeltliche Bereitstellung von Werbemitteln und/oder sonstigen Services berechnet DKV grundsätzlich die zum Zeitpunkt der Bestellabgabe im Werbemittelshop angegebenen Preise. Die Preise verstehen sich zuzüglich der jeweils geltenden Umsatzsteuer sowie etwaig anfallender Versandkosten (soweit Versandkosten anfallen, werden diese im Rahmen des Bestellprozesses im Werbemittelshop ausgewiesen).

10.2 **Versandkosten:** Versandkosten richten sich nach Ziffer 5.4.

10.3 **Sonstige Auslagen:** Wenn und soweit durch spezielle Wünsche des Bestellers bei DKV interne und externe Auslagen („Sonstige Auslagen“) entstehen, erhebt DKV vom Besteller eine Auslagenpauschale, die dem Besteller gesondert bestätigt wird.

11. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN, RECHNUNGSBEANSTANDUNGEN, VERZUGSZINSEN

11.1 **Rechnungsstellung:** Zu zahlende Entgelte werden dem Besteller abhängig vom jeweiligen Vertragsverhältnis bzw. Vertragstyp in Rechnung gestellt. Rechnungen sind nach Zugang der Rechnung beim Besteller ohne Abzug sofort zur Zahlung fällig (Fälligkeit).

11.2 **Zinsen:** Ist der Besteller Kaufmann im Sinne des Handelsrechts, kann DKV ab dem Tag der Fälligkeit Zinsen in Höhe von 5 % berechnen. Im Falle des Verzuges ist DKV berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 9 %-Punkten über dem Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank zu berechnen. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens oder das Recht höhere Verzugszinsen zu verlangen bleibt unberührt.

11.3 **Tilgungsbestimmung:** Das Bestimmungsrecht des Bestellers, welche Forderungen durch Zahlungen des Bestellers erfüllt werden, wird zugunsten der gesetzlichen Tilgungsregelung des § 366 Abs. 2 BGB abbedungen.

negligent breach of duty or fraudulent concealment of a defect, (iii) claims for defects based on a right in rem of a third party on the basis of which the surrender of the ordered item can be demanded, (iv) delay insofar as a fixed delivery date has been agreed and (v) claims under Product Liability Law.

9.3 The provisions of §§ 196, 197, 445b BGB (German Civil Code) as well as the rules on the burden of proof shall remain unaffected by the aforementioned provisions of Section 9.1 and 9.2.

TEIL B PROVISION OF SERVICES AGAINST PAYMENT

Insofar as advertising material and/or other services in connection with the provision of advertising material are offered or provided by DKV against payment, the following provisions shall apply additionally:

10. PRICES AND COMPENSATIONS, OTHER EXPENSES, PRICE CHANGES

10.1 **Prices:** For the provision of advertising material and/or other services against payment, DKV shall generally charge the prices stated in the Webshop at the time of placing the order. The prices are subject to the respective valid VAT and any shipping costs (if shipping costs are incurred, they will be shown in the Webshop during the ordering process).

10.2 **Shipping costs:** Shipping costs are subject to Section 5.4.

10.3 **Other expenses:** If and to the extent that internal and external expenses (“other expenses“) accrue for DKV as a result of special requests by the Customer, DKV shall charge the Customer a lump-sum for such expense which shall be confirmed separately to the Customer.

11. TERM OF PAYMENT, OBJECTION OF INVOICES, DEFAULT INTEREST

11.1 **Invoicing:** Fees to be paid shall be invoiced to the Customer depending on the respective contractual relationship or type of contract. Invoices are due for payment without deduction immediately after receipt of the Invoice by the Customer (due date).

11.2 **Interest:** If the Customer is a businessman as defined by Commercial Law, DKV can charge interest at the rate of 5 % from the due date. In the case of default, DKV is entitled to charge interest for default amounting to 9 percentage points above the base interest rate of the European Central Bank. The assertion of further damages or the right to demand higher interest rates for default remain unaffected.

11.3 **Settlement provisions:** The Customer's right to determine which claims shall be settled by payments of the Customer shall be waived in favor of the statutory payment regulation pursuant to section 366 (2) of the German Civil Code (BGB).

**Bestellbedingungen „Werbemittel“
(Order Conditions for „Advertising Material“)
DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG
Stand: 02/2021**



- 11.4 Rechnungsprüfung, Beanstandung der Rechnung:** Der Besteller hat die Richtigkeit der Rechnung unverzüglich zu prüfen. Einwendungen gegen die Rechnung hat der Besteller unverzüglich, spätestens innerhalb einer Frist von zwei (2) Monaten nach Zugang der Rechnung schriftlich oder per Telefax zu erheben und mögliche Nachweise unverzüglich zu übermitteln. Das Unterlassen fristgerechter Einwendungen gilt als Genehmigung. DKV weist den Besteller vor Beginn der Einwendungsfrist auf die Folgen eines Fristversäumnisses ausdrücklich hin.
- 11.4 Verification of invoice, objection to invoice:** The Customer shall verify the correctness of the invoice without undue delay. The Customer shall raise objections against the invoice in writing or by fax without undue delay, at the latest within a period of two (2) months after receipt of the invoice and shall submit any possible evidence without undue delay. Failure to raise objection in due time shall be deemed to constitute approval. DKV shall expressly inform the Customer of the consequences of missing the deadline before the start of the objection period.
- 11.5 Abbuchung, Lastschriftverfahren:** Der Besteller kann bei wiederkehrenden Zahlungspflichten DKV zur Vereinfachung der Zahlungen einen Abbuchungsauftrag erteilen oder dem sogenannten SEPA-Lastschriftverfahren (Single Euro Payments Area, SEPA) zustimmen und seine Bank im Fall der SEPA-Firmenlastschrift mit dem hierfür von DKV vorgesehenen SEPA-Mandat anweisen, bei Fälligkeit den Lastschrifteinzug vom Konto des Bestellers entsprechend auszuführen. Dem Besteller wird jeweils spätestens einen Bankarbeitstag vor Fälligkeit der SEPA-Lastschrift eine Vorabinformation über die Durchführung des jeweiligen Einzuges zugehen. Der Besteller stimmt der vorstehenden Verkürzung der Vorabankündigung von 14 Kalendertagen vor dem Fälligkeitstermin auf einen Bankarbeitstag hiermit zu. Soweit der Besteller in einem Staat innerhalb der Europäischen Union ansässig ist, dessen Landeswährung nicht der Euro ist, hat der Besteller, sofern es ihm nicht möglich ist, eine entsprechende SEPA-Lastschrift zu vereinbaren, DKV auf Aufforderung eine Lastschriftermächtigung zu erteilen und gegenüber seiner Bank die hierfür erforderlichen Erklärungen abzugeben. Letzteres gilt entsprechend für Besteller, die in einem Staat außerhalb der Europäischen Union ansässig sind.
- 11.5 Debit, direct debit:** In case of recurring payment obligations, the Customer may, in order to simplify payments, grant DKV a direct debit mandate or agree to the so-called SEPA Direct Debit Collection (Single Euro Payments Area, SEPA) and, in case of a SEPA business-to-business (B2B) direct debit, instruct its bank, using the SEPA mandate provided by DKV for this purpose, to execute the direct debit collection (*Lastschrifteneinzug*) from the Customer's account accordingly when due. The Customer will be notified of the execution of the respective direct debit collection at the latest one banking day before the collection. The Customer hereby agrees to the aforementioned reduction of the notification period of 14 calendar days before the collection to one banking day. If the Customer is domiciled in a country within the European Union whose national currency is not the Euro, the Customer shall, insofar as it is not possible for him to initiate a corresponding SEPA direct debit, give DKV an authorization to direct debit collection (*Lastschriftenermächtigung*) upon request and provide his bank with the declarations required for this purpose. The latter shall apply mutatis mutandis for Customers who are domiciled in countries outside the European Union.
- 11.6 Aufrechnung und Zurückbehaltung:** Gegen Ansprüche von DKV kann der Besteller mit etwaigen Gegenansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist. Bei Mängelansprüchen betreffend einen Einzelvertrag im Rahmen der Lieferung bleiben Gegenrechte des Bestellers unberührt. Das Vorstehende gilt entsprechend für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten.
- 11.6 Offsetting and retention rights:** The Customer may only set off any counterclaims against DKV's claims if his counterclaim is undisputed or has been finally asserted by a court. In the case of claims for defects concerning an individual contract in connection with deliveries, counter rights of the Customer shall remain unaffected. The above shall apply mutatis mutandis to the assertion of retention rights.

TEIL C SCHLUSSBESTIMMUNGEN

12. RECHTSWAHL

- 12.1** Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Das UN-Kaufrecht (CISG) findet keine Anwendung.
- 12.2** DKV kann vor oder mit Einleitung eines gerichtlichen Verfahrens gegen den Besteller in dessen Heimatland durch Mitteilung in Textform oder in der Klageschrift das ausländische materielle Recht, welches am entsprechenden gesetzlichen oder vereinbarten Gerichtsstand des Bestellers gilt, wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Bestellers). Diese nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Bestellers kommt nicht zustande, wenn der Besteller dieser Wahl binnen eines (1) Monats, nachdem er hiervon Kenntnis nehmen konnte, widerspricht. Hierauf wird der Besteller bei Ausübung des nachträglichen Wahlrechts hingewiesen.

PART C FINAL PROVISIONS

12. CHOICE OF LAW

- 12.1** The laws of the Federal Republic of Germany shall apply. UN sales law (CISG) shall not apply.
- 12.2** DKV can, before or upon initiation of court proceedings against the Customer in his home country, via a notification in text form or in the statement of claim, choose the foreign substantive law which applies at the corresponding statutory or agreed-upon place of jurisdiction of the Customer (retrospective choice of law in favour of the right of domicile of the Customer). This retrospective choice of law in favour of the right of domicile of the Customer shall not apply if the Customer objects to this choice within a month after he was able to gain knowledge of it. The Customer shall be informed of this upon the exercising of the retrospective choice of law.

**Bestellbedingungen „Werbemittel“
(Order Conditions for „Advertising Material“)
DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG
Stand: 02/2021**



13. SALVATORISCHE KLAUSEL

Sollten Teile dieser Bestellbedingungen unwirksam sein oder werden, so wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.

14. GERICHTSSTAND

Gerichtsstand, auch internationaler, für alle Streitigkeiten aus der Bereitstellung von Werbemitteln über den Werbemittelshop ist Düsseldorf (BRD). Dieser Gerichtsstand ist für alle Klagen gegen DKV ausschließlich; für Klagen von DKV gegen den Besteller gilt er wahlweise neben anderen gesetzlichen oder vereinbarten Gerichtsständen (Wahl-Gerichtsstände).

15. GEHEIMHALTUNG VON INDIVIDUELLEN VERTRAGSKONDITIONEN

Der Besteller ist verpflichtet, für die Dauer der Vertragsbeziehung mit DKV seine individuellen Vertragskonditionen wie z.B. Preise, Serviceentgelte und Transaktionsdaten streng vertraulich zu behandeln („vertrauliche Informationen“), soweit es sich nicht um öffentlich bekannte Informationen handelt oder er aufgrund zwingendem Gesetz oder zwingender behördlicher oder gerichtlicher Anordnung zur Offenlegung verpflichtet ist. Der Besteller darf die vertraulichen Informationen ohne Genehmigung von DKV nicht an Dritte weitergeben oder für kommerzielle Zwecke nutzen. DKV behält sich vor, bei einem Verstoß des Bestellers gegen die Geheimhaltungspflicht etwaig entstandene Schäden gerichtlich geltend zu machen.

16. DATENSCHUTZ

16.1 Die DKV erbringt ihre Lieferungen und Leistungen einschließlich der Bereitstellung von Werbemitteln in Übereinstimmung mit den jeweils geltenden datenschutz- und/oder telekommunikationsrechtlichen Bestimmungen. Weitere Hinweise und Informationen zum Datenschutz finden Sie auf der Webseite der DKV unter dem Link „Datenschutz“.

16.2 Für unsere Webseiten und/oder Online-Plattformen einschließlich des DKV Werbemittel-Webshops oder anderer Bestellmöglichkeiten im elektronischen Geschäftsverkehr gelten die in Ziffer 16.1 genannten Datenschutzbestimmungen der DKV entsprechend.

17. GELTUNG UND AUSLEGUNG BEI AUSLÄNDISCHEN KUNDEN

Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache soll dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungsstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

13. SEVERABILITY CLAUSE

If parts of these DKV-T&Cs should be or become unenforceable, the enforceability of the remaining provisions shall remain unaffected.

14. PLACE OF JURISDICTION

The place of jurisdiction, also in international contexts, for all disputed arising from the business relationship – also after its termination – is Düsseldorf (Federal Republic of Germany). This place of jurisdiction is exclusive for all actions against DKV; for actions by DKV against the Customer, it applies optionally alongside other statutory or agreed-upon places of jurisdiction (elective places of jurisdiction).

15. CONFIDENTIALITY OF INDIVIDUAL CONTRACTUAL TERMS

The Customer shall, for the duration of the contractual relationship with DKV, undertake to handle his individual contractual terms such as prices, service fees, and transaction data in strict confidence („confidential information“), unless such information is publicly known or he is obliged to disclose it due to mandatory laws or mandatory official or court orders. The Customer is not to disclose the confidential information to third parties or utilise it for commercial purposes without DKV's approval. In the event a Customer violated his confidentiality obligations, DKV reserves the right to claim any resulting damages in a court of law.

16. DATA PROTECTION

16.1 DKV provides its deliveries and services including the provision of advertising material in accordance with the respective applicable provisions of data protection and/or telecommunication law. For more information on data protection, please visit DKV's website under the link „Data Protection“.

16.2 For our websites and/or online platforms, including the DKV Webshop for Advertising Material or other ordering possibilities in electronic commerce, the data protection provisions set out in Section 16.1 shall apply accordingly.

17. VALIDITY AND INTERPRETATION FOR FOREIGN CUSTOMERS

For business relationships with foreign customers, these General Terms and Conditions written in German shall also apply. The respective translations of them made available to foreign customers in the customer's national language or in English serves to enable better understanding. In the case of a dispute regarding interpretation, the German text shall always take precedence.

* * *